

BEANTRAGT /CHIEDE

die Vidimierung folgender Bücher:

la vidimazione dei seguenti registri:

Büchertyp / tipo di registro	Kennnummer / codice	Anzahl / quantità	Seitenanzahl / n. pagine	Buchhaltungsform/ tipo contabilità
<input type="checkbox"/> Weingärung / vinificazione dei vini	CS / VDOC			<input type="checkbox"/> manuell / manuale <input type="checkbox"/> mechanografisch / meccanografica
<input type="checkbox"/> Weinvermarktung (Hauptregister) / commercializzazione dei vini (Registro Generale)	CS			<input type="checkbox"/> manuell / manuale <input type="checkbox"/> mechanografisch / meccanografica
<input type="checkbox"/> Weinabfüllung / imbottigliamento dei vini /	IMBV			<input type="checkbox"/> manuell / manuale <input type="checkbox"/> mechanografisch / meccanografica
<input type="checkbox"/> Behandlungen – önologische Verfahren SO2 /trattamenti - pratiche enologiche / SO2	436/2009 Art. 41			<input type="checkbox"/> manuell / manuale <input type="checkbox"/> mechanografisch / meccanografica
				<input type="checkbox"/> manuell / manuale <input type="checkbox"/> mechanografisch / meccanografica
				<input type="checkbox"/> manuell / manuale <input type="checkbox"/> mechanografisch / meccanografica

in Bezug auf die Weinerzeugnisse, welche sich befinden im

relativamente ai prodotti vitivinicoli detenuti nel/lo

Betrieb / stabilimento

Lager / deposito

gelegen in der Gemeinde / situato nel comune di _____
(Prov.____), Straße / Platz / via / piazza _____,
P.L.Z. / C.A.P. |_|_|_|_|_|

E DELEGA / UND BEAUFTRAGT

Herrn/Frau / signor/a _____
geboren am / nato/a il _____ in / a _____
(Inhaber/in des folgenden Personalausweises / titolare del seguente documento di riconoscimento:
Art des Ausweises / tipo di documento _____
Nummer / numero _____
ausstellende Behörde / autorità rilasciante _____
Ausstellungsdatum / data di rilascio _____)

diesen vom Auftraggeber unterzeichneten Antrag der angeschriebenen Gemeinde vorzulegen

a presentare la presente richiesta, sottoscritta dal delegante, al comune in indirizzo

die vidimierten Bücher von der Gemeinde entgegenzunehmen und den Empfang zu bestätigen.

a ritirare i registri vidimati presso il comune ed a rilasciare quietanza.

**Kontaktmöglichkeiten für eventuelle Mitteilungen (ein Feld muss ausgefüllt werden)
Recapiti per eventuali comunicazioni (almeno un campo obbligatorio)**

Tel _____, Handy / Cellulare _____,
Fax / fax _____, E-mail _____

Der/die Unterfertigte

Il/La sottoscritto/a, inoltre

erklärt zudem:

dichiara:

- dass die in diesem Antrag enthaltenen Informationen der Wahrheit entsprechen und im Sinne von Artikel 43 des D.P.R. Nr. 445/2000 feststellbar bzw. auf Verlangen der zuständigen Verwaltungen belegbar sind;
- gemäß Artikel 13 des Legislativdekretes vom 30.6.2003, Nr. 196 u.n.Ä. in Kenntnis davon zu sein, dass die mit diesem Antrag erhobenen personenbezogenen Daten:

- che le informazioni riportate nella presente istanza corrispondono al vero e sono accertabili ai sensi dell'art. 43 del citato DPR n. 445/00, ovvero documentabili su richiesta delle amministrazioni competenti;
- di essere informato, ai sensi dell'articolo 13 del d.lgs. 30 giugno 2003, n. 196 e s.m.i., che i dati personali, acquisiti con la presente istanza:

a) in Hinblick auf die Vidimierung der Bücher für Weinerzeugnisse geliefert werden;

a) sono forniti ai fini della vidimazione di registri relativi a prodotti vitivinicoli;

b) auch telematisch ausschließlich im Rahmen des diesen Antrag betreffenden Verwaltungsverfahrens verarbeitet werden können;

b) potranno essere trattati, anche mediante strumenti informatici, esclusivamente nell'ambito del procedimento relativo alla presente istanza;

c) dem peripheren Inspektorat für Qualitätskontrolle (ICQ – ex ICRF) von San Michele gemäß Artikel 3, Absätze 3 und 4 des M.D. Vom 22.11.1999 mitgeteilt werden.

c) saranno comunicati all'Ufficio Periferico dell'Ispettorato Controllo Qualità (ICQ – ex ICRF) di San Michele all'Adige a norma dell'articolo 3, commi 3 e 4 del D.M. 22.11.1999;

Die Körperschaft, welcher der Antrag vorgelegt wird, handelt als Inhaberin der Datenverarbeitung. Die Ablehnung der Verarbeitung der in diesem Antrag enthaltenen Daten gestattet es nicht, dem Antrag stattzugeben.

L'ente al quale viene presentata l'istanza opera quale Titolare del trattamento dei dati. Il rifiuto al trattamento dei dati contenuti nella presente istanza non consentirà di accoglierla.

Der/die Erklärende kann sich jederzeit an die Körperschaft wenden, bei der er/sie den Antrag vorgelegt hat, um die ihn/sie betreffenden Daten zu überprüfen, aktualisieren, ergänzen, berichtigen oder löschen, die Blockierung der Verarbeitung zu beantragen bzw. sich der Verarbeitung zu widersetzen, falls diese Daten im Widerspruch zum Gesetz verarbeitet werden (Artikel 7 und ff. des Legislativdekretes vom 30.6.2003, Nr. 196 u.n.Ä.).

Il/la dichiarante può rivolgersi in qualunque momento all'ente, al quale ha presentato la presente istanza per verificare, aggiornare, integrare, rettificare o cancellare, chiedere il blocco ed opporsi al trattamento dei dati che lo riguardano, se trattati in violazione di legge (articoli 7 e ss. del d.lgs. 30 giugno 2003, n. 196 e s.m.i.).

(Ort, Datum / luogo, data)

(*Unterschrift des/der Antragstellers/in / Firma del/la richiedente*)

Dem Amt vorbehalten / Riservato all'ufficio
(Artikel / articolo 38 D.P.R. Nr./n. 445/2000)

- unterzeichnet im Beisein des Bediensteten des Amtes / sottoscritto in presenza del dipendente dell'ufficio
 unterzeichnet und vorgelegt zusammen mit der Ablichtung eines Personalausweises des Unterzeichners

Verzeichnisnummer / n. registro _____

Dichiara di aver preso visione delle informazioni sul trattamento dei dati personali di cui all'art. 13 del Regolamento Europeo 2016/679.

(barrare la casella)

nella pagina web del Comune in www.comune.bolzano.it

Er/sie erklärt in das Informationsschreiben zur Datenverarbeitung gemäß Art. 13 der Verordnung (EU) 2016/679 (Datenschutz-Grundverordnung) Einsicht genommen zu haben.

(ankreuzen):

auf der Website der Gemeinde unter www.gemeinde.bozen.it